

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/36/52
19 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 100 повестки дня

NOV 23 1981

UN/SA COLLECTION

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1982-1983 ГОДОВ

Пересмотренная смета ассигнований по разделу 27,
Общественная информация, издание "Development Forum"

Доклад Генерального секретаря

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов 1/ указывает:

"27.10 Как видно из таблицы 27.20 предлагаемого бюджета по программам, смета на 1982-1983 годы для Отдела экономической и социальной информации включает сумму в 400 000 долл. США в качестве вклада для издания "Development Forum". В этой связи Консультативный комитет напоминает, что в пункте II своего доклада об издании "Development Forum", представленного Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии, он констатировал:

"Что касается финансирования издания "Development Forum" в 1982 году и позднее, Консультативный комитет считает, что Генеральная Ассамблея не должна высказывать в настоящее время свое мнение по вопросу о том, будет ли она предоставлять на постоянной основе взнос из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Комитет считает, что до этого необходимо сначала достичь между участвующими организациями системы Организации Объединенных Наций (28 организаций-членов) договоренность в отношении конкретных сумм, которые они намереваются ежегодно предоставлять для

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 (A/36/7).

долгосрочного финансирования издания "Development Forum" в контексте финансовых соглашений, предложенных Объединенным информационным комитетом Организации Объединенных Наций и одобренных Административным комитетом по координации (См. A/C.5/35/52, пункты 20-23). Кроме того, Консультативный комитет не уверен в том, что Генеральный секретарь в полной мере изучил все возможности увеличения поступлений за счет помещения дополнительных объявлений в коммерческом издании и увеличения тиража платного издания. Учитывая также высокие расходы на выпуск общего издания "Development Forum", которое в настоящее время распространяется бесплатно в целях информирования общественности (A/C.5/35/52, таблица 2), Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральный секретарь изучил возможность введения номинальной платы за подписку".

27.11 Консультативный комитет считает, что положение в отношении межучрежденческого финансирования издания "Development Forum" не прояснится до осени 1981 года. При таких обстоятельствах Комитет рекомендует пока исключить из сметы на 1982-1983 годы сумму в 400 000 долл. США. Комитет рекомендует также, чтобы Генеральный секретарь представил Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о финансировании издания "Development Forum". Этот доклад должен включать информацию о мероприятиях в отношении долгосрочного финансирования издания "Development Forum", его предлагаемом бюджете и возможностях увеличения продаж и/или поступлений от рекламной деятельности. Комитет вернется к вопросу о взносе Организации Объединенных Наций из регулярного бюджета в издание "Development Forum" в контексте этого доклада".

2. Настоящий доклад представлен во исполнение рекомендации Консультативного комитета.

3. Административный комитет по координации на своей третьей очередной сессии 1981 года отметил поддержку, оказанную Комитетом по информации изданию "Development Forum" 2/ как единственной межучрежденческой публикации системы Организации Объединенных Наций, и его призыв к Генеральному секретарю и организациям системы Организации Объединенных Наций обеспечить его финансовую поддержку на долгосрочной основе и предложил исполнительным главам от тех организаций системы Организации Объединенных Наций, которые в состоянии поддержать издание "Development Forum", подтвердить ассигнования, предусмотренные в их бюджетах на 1982-1983 годы, и подтвердить их намерение продолжать поддержку этого издания после того, как истечет следующий двухгодичный период.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 21 (A/36/21), стр. 50.

4. Участвующие учреждения, которые объявили свои взносы в издание "Development Forum" на 1982-1983 годы, признали важность обеспечения продолжения издания этой публикации и указали на свое намерение поддерживать это издание и после истечения следующего двухгодичного периода при условии соответствующего одобрения со стороны их законодательных органов.

5. В таблице 1 ниже представлена информация о смете поступлений на 1981, 1982 и 1983 годы:

Таблица 1

Смета поступлений

(тыс. долл. США)

1. <u>Взносы а/</u>	<u>1981 год</u>	<u>1982 год</u>	<u>1983 год</u>
А			
Университет Организации Объединенных Наций	200,0	150,0	100,0
ПРООН	66,0	72,0	79,2
ЮНИСЕФ	27,5	30,0	32,5
МОТ	15,0	22,8	22,8
УВКБ	10,0	10,0	10,0
Хабитат	3,0	3,0	3,0
ИКАО	3,0	3,0	3,0
ИМЖО	2,0	2,0	2,0
ВПС	-	1,6	1,6
В			
Организация Объединенных Наций	200,0	200,0	200,0
ЮНЮПА	80,0	80,0	80,0
МБРР	25,0	25,0	25,0
ВОЗ	15,0	15,0	15,0
ЮНЕП	10,0	10,0	10,0
МФСР	10,0	10,0	10,0
ЮНКТАД	7,0	-	-
ВМО	2,0	2,0	2,0
ГАТТ	1,0	1,0	1,0
Всемирный продовольственный совет	-	1,0	1,0
Азиатский банк развития	25,0	15,0	12,0
Африканский банк развития	20,0	10,0	8,0
Целевой фонд для экономической и социальной информации	<u>112,5</u>	<u>50,0</u>	<u>50,0</u>
Итого	<u>834,0</u>	<u>713,4</u>	<u>668,1</u>

Таблица 1 (продолжение)

<u>2. Поступления</u>	<u>1981 год</u>	<u>1982 год</u>	<u>1983 год</u>
Подписки на коммерческое издание	625,1	736,0	792,0
Рекламные объявления	15,0	50,0	60,0
Прочее	<u>60,0</u>	<u>80,0</u>	<u>80,0</u>
Итого	<u>700,1</u>	<u>866,0</u>	<u>932,0</u>
Всего	<u>1 534,1</u>	<u>1 579,4</u>	<u>1 600,1</u>

а/ Что касается колонок за 1982 и 1983 годы, то взносы, включенные в раздел А, отражают подтвержденные взносы, в то время как взносы, включенные в раздел В, отражают предполагаемые, но еще не подтвержденные взносы.

6. Что касается возможности увеличения поступлений за счет помещения дополнительных объявлений в коммерческом издании и увеличения тиража платного издания, то в течение 1981 года были установлены контакты с рядом фондов, финансирующих проекты развития, с тем чтобы обеспечить помещение ими своих объявлений в коммерческом издании. В настоящее время проходят переговоры с Исламским банком развития, Кувейтским фондом экономического и социального развития и несколькими другими учреждениями. Количество платных объявлений, помещаемых правительствами, постоянно увеличивается, и есть все основания утверждать, что эта тенденция будет продолжаться. Предполагается, что поступления за счет объявлений составят в 1981 году в целом 15 000 долл. США, а сопоставимые поступления на 1982 и 1983 годы исчисляются соответственно в размере 50 000 долл. США и 60 000 долл. США.

7. Целенаправленная кампания по обеспечению новых подписчиков, а также серия семинаров по демонстрации значения коммерческого издания для делового сообщества, занимающегося вопросами развития, должны, как предполагается, дать многообещающие результаты. В настоящее время изучаются вопросы о новых видах обслуживания, которые могут оправдать повышение платы за подписку в течение будущего года.

8. Что касается возможности введения номинальной платы за подписку на общее издание, то в 1980 году была предпринята попытка собрать с читателей общего издания плату за подписку, однако эта мера оказалась неэффективной с точки зрения издержек, и ее осуществление пришлось прекратить. Расходы на административный механизм, необходимый для обработки подписок в различных валютах, многие из которых являются неконвертируемыми, намного превышают валовые поступления. Кроме

того, введение платы за подписку автоматически приведет к исключению важной категории читателей в развивающихся странах, а, как считается, основная роль издания "Development Forum" заключается не в том, чтобы приносить доход, а в том, чтобы служить инструментом для информации и проведения диалога по вопросам, представляющим всемирный интерес.

9. Смета расходов на 1981 год и бюджетные сметы на 1982-1983 годы содержатся в приложениях к настоящему докладу. Взаимосвязь между сметой поступлений и сметой расходов на три года представлена ниже.

	<u>Поступления</u>	<u>Расходы</u>	<u>Баланс</u>
	(тыс. долл. США)		
1981 год	I 534,1	I 485,8	48,3
1982 год	I 579,4	I 553,7	25,7
1983 год	<u>I 600,1</u>	<u>I 630,4</u>	<u>(30,3)</u>
Итого	<u>4 713,6</u>	<u>4 669,9</u>	<u>43,7</u>

10. Штатное расписание для издания "Development Forum" на 1982-1983 годы не предусматривает никаких изменений по сравнению со штатным расписанием, установленным на 1981 год, и содержится в приложении II к настоящему документу.

11. Генеральный секретарь считает, что поддержка Организацией Объединенных Наций издания "Development Forum" является чрезвычайно важной для обеспечения продолжения его существования и вновь подтверждает свою просьбу о выделении 400 000 долл. США по разделу 27 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов, отражающих годовую субсидию на издание "Development Forum" в размере 200 000 долл. США.

Приложение I

Издание "Development Forum"
счета бюджетных ассигнований
(в тыс. долл. США)

	1981 год		1982 год		1983 год	
	<u>Общие</u> <u>издание</u>	<u>Коммерчес-</u> <u>кое изда-</u> <u>ние</u>	<u>Итого</u>	<u>Общие</u> <u>издание</u>	<u>Коммерчес-</u> <u>кое изда-</u> <u>ние</u>	<u>Итого</u>
Затратные должности	315,0	220,0	535,0	330,7	228,9	559,6
Временный персонал	10,0	28,1	38,1	21,0	27,9	48,9
Консультанты	18,0	50,8	68,8	18,9	40,0	58,9
Общие расходы по персоналу	74,0	56,0	130,0	78,7	60,5	139,2
Путевые расходы	22,0	18,0	40,0	21,3	19,9	41,2
Авторское право и перевод по контрактам	38,9	29,0	67,9	50,0	30,4	80,4
Типографские работы по контрактам	143,8	135,1	278,9	150,0	135,0	285,0
Расходы на распространение	114,4	60,0	174,4	126,0	62,8	188,8
Аренда оборудования для обработки слов и другого оборудования	27,6	19,1	46,7	35,0	15,7	50,7
Связь	51,6	29,9	81,7	41,6	31,3	72,9
Прочее обслуживание	-	-	-	1,0	5,6	6,8
Канцелярские принадлежности	4,3	20,0	24,3	6,3	15,0	21,3
Итого	819,8	666,0	1 485,8	880,5	673,2	1 553,7
				<u>Общие</u> <u>издание</u>	<u>Коммерчес-</u> <u>кое изда-</u> <u>ние</u>	<u>Итого</u>
				347,2	240,3	587,5
				22,0	29,2	51,2
				19,8	42,0	61,8
				82,6	63,5	146,1
				22,3	20,8	43,1
				52,4	31,9	84,3
				157,5	141,8	299,3
				132,3	65,9	198,2
				36,7	16,4	53,1
				43,6	32,8	76,4
				1,0	6,0	7,0
				6,6	15,8	22,4
				<u>924,0</u>	<u>706,4</u>	<u>1 630,4</u>

Приложение II

Потребности в штатных должностях для издания
"Development Forum" (по отдельным изданиям)

	Общее издание (Женева)	Коммерческое издание			Итого	Всего
		(Женева)	(Нью-Йорк)	(Вашингтон)		
<u>Категория специалистов</u>						
C-5	I	I	-	-	I	2
C-4	2	I	-	-	I	3
C-3	-	-	-	-	-	-
C-2/I	-	-	-	I	I	I
Итого	3	2	-	I	3	6
<u>Категория общего обслуживания</u>						
Пятый разряд	-	2	I	-	3	3
Прочие разряды	8	2	-	2	4	12
Итого	8	4	I	2	7	15
Всего	II	6	I	3	10	21
